

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le mardi 9 octobre 2007
Tuesday, October 9, 2007

17h30
5:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, maire/Mayor
Les conseillers/Councillors : Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Gilbert Cyr,
Sylvain Dubé, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx, greffière et directrice générale par intérim/Clerk and Acting Chief Administrative Officer
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Ghislain Pigeon, directeur du Service des incendies/Fire Chief
Danielle Fredette-Thériault, agente des Ressources humaines/Human Resources Officer
Marie-Josée Joly, bibliothèque publique de Hawkesbury/Hawkesbury Public Library
Yvon Léonard, bibliothèque publique de Hawkesbury/Hawkesbury Public Library
Sébastien Huard, avocat de la firme Emond Harnden/Lawyer from Emond Harnden

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | <p><u>Ouverture de la réunion</u>
R-795-07
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Sylvain Dubé</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.</p> <p>Adoptée.</p> | <p><u>Opening of the meeting</u>
R-795-07
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Sylvain Dubé</p> <p>Be it resolved that this special meeting be
declared opened.</p> <p>Carried.</p> |
| 2. | <p><u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-796-07
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.</p> <p>Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-796-07
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.</p> <p>Carried.</p> |
| 3. | <p><u>Divulgence de conflits d'intérêts</u>
Aucun.</p> | <p><u>Disclosure of conflicts of interest</u>
None.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 9 octobre 2007
Special Meeting of Council – October 9, 2007

Page 2

- | | |
|---|---|
| <p>4. <u>Réunion à huis clos</u>
R-797-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu à 17h35 pour discuter de l'article 6.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed meeting</u>
R-797-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held at 5:35 p.m. to discuss item 6.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>5. <u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-798-07
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de Gilles Tessier</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit rouverte à 18h55.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the special meeting</u>
R-798-07
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by Gilles Tessier</p> <p>Be it resolved that the special meeting be reopened at 6:55 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>6. <u>S.C.F.P., section locale 1026, réf.:
Mémoire d'entente</u>
R-799-07
Proposé par Sylvain Dubé
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu de ratifier le mémoire d'entente signé le 28 septembre 2007 entre la Corporation de la ville de Hawkesbury et le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1026 et ce, tel que présenté à la recommandation REC-136-07.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>C.U.P.E., Local 1026, Re: Memorandum of Settlement</u>
R-799-07
Moved by Sylvain Dubé
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved to ratify the Memorandum of settlement signed on September 28, 2007 between the Corporation of the Town of Hawkesbury and the Canadian Union of Public Employees, Local 1026, as presented in recommendation REC-136-07.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>** <u>Conventions collectives, réf.: Pompiers
volontaires</u>
R-800-07
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de André Chamaillard</p> <p>Qu'il soit résolu que les directives données à huis clos à la Greffière soient entérinées.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Collective agreements, Re: Voluntary
firefighters</u>
R-800-07
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by André Chamaillard</p> <p>Be it resolved to confirm the instructions given to the Clerk in closed meeting.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>7. <u>Ajournement</u>
R-801-07
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 18h59.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adjournment</u>
R-801-07
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:59 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 9 octobre 2007
Special Meeting of Council – October 9, 2007

Page 3

ADOPTÉ CE	29^e	JOUR D'	OCTOBRE	2007.
ADOPTED THIS	29th	DAY OF	OCTOBER	2007.

**Greffière/
Clerk**

**Maire/
Mayor**